

**Belinda Treviño Schouten, Ph.D.**

210-528-6701

[btschouten@ollusa.edu](mailto:btschouten@ollusa.edu)

**EDUCATION**

<b>2006</b>	Ph.D. Culture, Literacy, and Language University of Texas at San Antonio	San Antonio, TX
<b>1997</b>	Master of Arts, Bicultural-Bilingual Studies University of Texas at San Antonio	San Antonio, TX
<b>1995</b>	Teacher Certification Program Southwest Texas State University	San Marcos, TX
<b>1994</b>	Bachelor of Arts in Dance University of Texas at Austin	Austin, TX

**TEACHING CREDENTIALS**

<b>1999-present</b>	Elementary Self- Contained Grades 1-8
<b>1999-present</b>	Bilingual/ESL Spanish Grades 1-12
<b>Lifetime</b>	Secondary Dance Grades 6-12

**TEACHING, RESEARCH, AND GRANT EXPERIENCE**

2017-present	<b>Professor</b> – Our Lady of the Lake University	San Antonio, TX
	<i>Coordinator of Bilingual and English as a Second Language Education</i>	
2013-2017	<b>Associate Professor</b> - Our Lady of the Lake University	San Antonio, TX
	<i>Coordinator of Bilingual Education</i>	
	<i>Undergraduate Coordinator for the Education department</i>	
2007-2013	<b>Assistant Professor</b> - Our Lady of the Lake University	San Antonio, TX
	<i>Coordinator of Bilingual Education</i>	
	<i>University Familia Grant Coordinator (2010-2012)</i>	
2004-2010	<b>Lecturer</b>	University of Texas at San Antonio, TX
2001-2004	<b>Bilingual Grant Coordinator</b>	University of Texas at San Antonio, TX
1998-2000	<b>Grant Coordinator</b>	North East ISD - San Antonio, TX

## PUBLICATIONS

- Machado-Casas, M., **Schouten, B.**, Espinoza, K. & Flores, B. (Eds.). (in progress). *Honoring the past, growing the present, and envisioning the future of bilingual education in the U.S. via the Bilingual Education Student Organization (B.E.S.O.)* Peter Language Publishing, New York, NY.
- Jackson, J., Juarez, L., Maurer, A. & **Trevino Schouten, B.** (2021). Piloting EdTPA – How technology improves the plan and the process. In E. Langran & L. Archambault (Eds.), *Proceedings of Society for Information Technology & Teacher Education International Conference* (pp. 959-964). Online, United States: Association for the Advancement of Computing in Education (AACE).
- Garza, E., Espinoza, K., Machado-Casas, M., **Schouten, B.**, & Guerra, M. (2020). Highly effective practices of three bilingual teacher preparation programs in the US Hispanic-Serving Institutions (HSIs). *Ehquidad International Welfare Policies and Social Work Journal*, 14(2), 95-128. <https://doi.org/10.15257/ehquidad.2020.0014>
- Thomas, E.R. & **Schouten, B.** (2019). Social evaluation of variables. In Erik R. Thomas (Ed.), *Mexican American English: Substrate Influence and the Birth of an Ethnolect* (pp. 149-170 ). Cambridge University Press.
- Schouten, B.** & Thomas, E.R. (2019). The context of north town. In Erik R. Thomas (Ed.), *Mexican American English: Substrate Influence and the Birth of an Ethnolect* (pp. 40-60). Cambridge University Press.
- Jackson, J., **Schouten, B.**, Maurer, A. & Simon, T. (2018). Using technology as a tool: Developing a reflective and ethical practitioner. In E. Langran & J. Borup (Eds.), *Proceedings of Society for Information Technology & Teacher Education International Conference* (pp. 1537-1541). Washington, D.C., United States: Association for the Advancement of Computing in Education (AACE).
- Schouten, B.**, Maurer, A. & Jackson, J. (2016). Technology teacher toolbox: Ideas, implementation and evaluation. In G. Chamblee & L. Langub (Eds.), *Proceedings of Society for Information Technology & Teacher Education International Conference* (pp. 3055-3060). Savannah, GA, United States: Association for the Advancement of Computing in Education (AACE).
- Vélez-Salas, C. M., **Schouten, B.**, Cárdenas, N., & Bayley, R. (2015). Puerto Rican Spanish in South Texas: Variation in subject personal pronoun. In M. Picone & Evans Davies, C. (Eds.) *New Perspectives on Language Variety in the South: Historical and Contemporary Approaches*, 696-713. Tuscaloosa: University of Alabama Press.
- Jackson, J., Maurer, A. & **Schouten, B.** (2015). Observation, reflection and the implementation of technology: Supports for pre-service teachers' professional competencies. In D. Slykhuis & G. Marks (Eds.), *Proceedings of Society for Information Technology & Teacher Education International Conference 2015* (pp. 3251-3256). Chesapeake, VA: Association for the Advancement of Computing in Education (AACE).

Bayley, Robert, Cárdenas, N., **Schouten, B.** & Vélez-Salas, C. M. (2012). Spanish dialect contact in San Antonio, Texas: An exploratory study. In K. Geeslin & M. Diaz-Campos (Eds), *Selected Proceedings of the 14<sup>th</sup> Hispanic Linguistic Symposium*, 48-60. Somerville, MA, USA: Cascadilla Proceedings Project. Available at [lingref.com](http://lingref.com), document #2655.

**Schouten-Trevino, B.** (2010). Museum, libraries, and galleries: Resources for Latinos in education. In Murillo Jr. E., Martinez, C., Munoz, J., Trinidad Galvan, T., & Villenas, S., Machado-Casas, M. (Eds.) *Handbook of Latinos and Education*. Lawrence Erlbaum Publishers.

**Schouten-Trevino, B.** & Talati-Graves, K. (2010). Funding opportunities and education programs in higher education: Resources for Latinos in education. In Murillo Jr. E., Martinez, C., Munoz, J., Trinidad Galvan, T., & Villenas, S. (Eds.) *Handbook of Latinos and Education*. Lawrence Erlbaum Publishers.

### **PRESENTATIONS**

Machado, M. & **Schouten, B.** (2023, June 2). *BESO: Growing Our Own Leaders from Within – From a Vision to a Movement*. National Association of Bilingual Education 6<sup>th</sup> Annual Dual Language Symposium. San Juan, Puerto Rico.

Simon, T., Baines, A. & **Schouten, B.** (2023, Mar. 16-18). *I “C” You: Collaborative approaches to working with students*. International School Counseling Association Professional Growth Conference. Bangkok, Thailand.

Bernal, D., Navarro, J., & **Schouten, B.** (2023, Feb. 23). *Preview, View, Review: The EC Way*. National Association of Bilingual Education Conference. Portland, OR.

**Schouten, B.** & Machado-Casas, M. (2022, Feb. 10). *Continued Renewal and Success: The future of BESO*. National Association of Bilingual Education Conference. New York City, NY.

OLLU BESO & **Schouten, B.** (2022, Feb. 10). *Pre-service teacher self-care*. National Association of Bilingual Education Conference. New York City, NY.

Espinoza, K., Machado-Casas, M. & **Schouten, B.** (2022, Feb. 9). *Teaching in a Double Pandemic: Cultural Competence*. National Association of Bilingual Education Conference. New York City, NY.

Espinoza, K., Machado-Casas, M. & **Schouten, B.** (2021, Nov. 3-7). *Honoring the Past, Growing the present, and Envisioning the future of Bilingual Education in the US via the Bilingual Education Student Organization (B.E.S.O)*. American Education Studies Association (AESAs). Portland, Oregon.

**Schouten, B.** & Luna, J. (2021, April 27). *Digital Research Project Presentation. Yearbook 50 Years of NABE*. National Association of Bilingual Education. Hybrid Conference. Houston, TX.

Machado, M., **Schouten, B.**, & Espinoza, K. (2021, April 27). *Pillars of Change – BESO*. National Association of Bilingual Education Conference. Hybrid Conference. Houston, TX.

Machado-Casas, M., **Schouten, B.**, & Espinoza, K. (2021, Feb.). *Establishing a Bilingual Education Student Organization in Illinois*. ESSA Multilingual Illinois Conference. Presented Virtually.

- Juarez, L., Jackson, J.S., Mauer, A., **Schouten, B.** & Granados, B.A. (2021). *Reimagining STR: How Policy and Pedagogical Adaptations Support Students to Persevere, Celebrate and Advance*, CSOTTE – Consortium of State Organizations of Texas Teacher Education Conference, San Marcos, Texas
- Schouten, B.** (2020, Apr 17 - 21). *De Casa a Clase: Recruiting, Retaining, and Graduating Bilingual Educators to Serve in Their Own Backyards* [Symposium]. AERA Annual Meeting San Francisco, CA.
- Kennedy, K., **Schouten, B.**, Barajas, B. (2020, Feb. 28). *"My next book is going to be about...": Launching a Bilingual School Wide Publishing Press*. National Association for Bilingual Education Conference. February 28, 2020. Las Vegas, NV.
- Schouten, B.** & OLLU BESO, UTSA, Grandview Univ. (2020, February 28). *Historical Policy - A Look Back*. National Association for Bilingual Education Conference. Las Vegas, NV.
- Machado-Casas, M., Flores, B., Espinoza, K., Ek, L., Claeys, L., Maldonado, S., Guerra, M., Garza, G., **Schouten, B.**, Alfaro, C., Hernandez, S., & Sanchez, P. (2020, Feb. 27). *Testimonios on Highly Effective Bilingual Teacher Preparation Programs at Hispanic-Serving Institutions*. National Association for Bilingual Education Conference. Las Vegas, NV.
- Juarez, L.M., **Schouten, B.**, Jackson, J.S., Maurer, A.D. & Granados, B. (2020, October 19). *#Teachers Can Adapting Instruction and Utilizing Technology Tools during the Pandemic*. Consortium of State Organizations for Texas Teacher Education. 2020 Virtual Conference.
- Jackson, J.S., Maurer, A.D., **Schouten, B.**, Granados, B. & Juarez, L.M. (2020, October 19). *Piloting EdTPA: Using Improvement Science to Enhance our Journey*. Consortium of State Organizations for Texas Teacher Education. 2020 Virtual Conference.
- Machado-Casa, M. & **Schouten, B.** (2019, Nov. 15). *Developing advocacy, efficacy, and leadership in candidates, educators, and leaders through the Bilingual Education Student Organization (BESO)*. International Association for Intercultural Education Conference. Amsterdam, NL.
- Castillo, G., Bhagwandeem, E., Maldonado, S., **Schouten, B.** & Machado-Casas, M. (2019, Mar. 9). *Getting Ready for your First Job: Consejos from those in the Field*. National Association for Bilingual Education Conference. Orlando, FL.
- Grinnan, C., **Schouten, B.**, Simon, T. (2019, Jan. 11). *It Starts with you: Effectively Counseling Low Socio-economic Students Through Career Explorations*. Texas Alamo Region Counseling Association Conference, San Antonio, TX.
- Schouten, B.** (2018, Feb. 23). *Authors in the Classroom: Authentic Literature*. National Latino Children's Literature Conference. San Antonio, TX.
- Grinnan, C., **Schouten, B.**, & Simon, T. (2018, Jan. 12). *Career Counseling for Inclusion: Seeing the unseen; Hearing the unheard*. Texas Alamo Region Counseling Association. San Antonio, TX.
- Machado-Casas, M. & **Schouten, B.** (2018, Mar. 1). *State of the Dreamers*. National Association of Bilingual Education Conference. Albuquerque, NM.

- Schouten, B.** (2018, Nov. 16). Moderator: *50 Years of Bilingual Education in San Antonio and OLLU: History and Context. OLLU 50 Years Later Holding Up the Mirror*. San Antonio, TX.
- Simon, T., **Schouten, B.** & Grinnan, C. (2017, Jan. 13). *Children in Need: Homeless not helpless*. Texas Alamo Region Counseling Association. San Antonio, TX.
- Simon, T. & **Schouten, B.** (2017, Jan. 22-24). *Culturally Competent Career Awareness*. Lone Star State School Counselor Association Annual Conference (LSSSCA). Frisco, TX.
- Simon, T., Grinnan, C. & **Schouten, B.** (2017, Feb. 15). *Combating the Cultural Fears of Immigrant Clients in Need of Counseling Services*. Law and Ethics Conference. New Orleans, LA.
- Schouten, B.** & Machado, M. (2017, Feb. 23-25). *Innovative Pedagogy in the Classroom*. National Association of Bilingual Education. Dallas, TX.
- Grinnan, C., **Schouten, B.** & Simon, T. (2017, Nov. 15-18). *Voices from the Margins: Creating Equal Career Opportunities for all through Career Awareness, Exploration, and Development*. Texas Counseling Association Conference. Galveston, TX.
- Grinnan, C., Simon, T. & **Schouten, B.** (2016, November 4). *Seize Your Future! Strategies for Effective Career Awareness and Exploration for our Youth*. Texas Counseling Association. Dallas, TX.
- Granados, B., Jackson, J., Maurer, A. & **Schouten, B.** (2016, October 16-18). *Professional Practices and Responsibilities Assessment of Pre-Service Teachers: Examining the Role and Appropriate Use of Technology*. Consortium of State Organizations for Texas Teacher Education (CSOTTE). San Marcos, TX.
- Schouten, B.**, Maurer, A., & Jackson, J. (2016, March 22). [Poster Session]. *Technology Teacher Toolbox: Ideas, Implementation and Evaluation*. Society for Information Technology and Teacher Education International Conference. Savannah, GA.
- Schouten, B.**, Machado-Casas, M. BESO UTSA, OLLU, Texas Tech, A&M. (2016, March 3). *Literacy in a Bilingual World: Sequential vs. Simultaneous*. National Association of Bilingual Education. Chicago, IL.
- Schouten, B.** & Machado-Casas, M. (2015, Mar. 5-7) *Bilingual Pipeline*. National Association of Bilingual Education. Las Vegas, NV.
- Jackson, J., Maurer, A. & **Schouten, B.** (2015, March 2-6). [Poster Session]. *Observation, Reflection and the Implementation of Technology: Supports for Pre-Service Teachers' Professional Competencies*. Society for Information Technology and Teacher Education International Conference. Las Vegas, NV.
- Grinnan, C. & **Schouten, B.** (2015, Jan. 16). *Turning Dreams into a Reality: Using Career Awareness and Exploration to Enhance Employment Opportunities for Low Socioeconomic Students*. South Texas Counseling Association. San Antonio, TX.
- Grinnan, C. & **Schouten, B.** (2014, Nov. 12-15). *Positive Interactions: Empowering Low Socioeconomic Students with Career Awareness and Exploration*. Texas Counseling Professional Growth Conference. Dallas, TX.

- Pena, E., Fernandez, M., Larraga, M., **Schouten, B.**, & Escobar, Y. (2014, March 28). *Concientizacion of Bilingual Mexican American Students in Professional Training Programs: Reconnection to our Linguistic Raices*. Center for Mexican American Studies and Research Conference. San Antonio, TX.
- Schouten, B.** & Machado, M. (2014, February 12-15). *Texas State Exams for Bilingual Educators*. National Association for Bilingual Education. San Diego, CA.
- Grinnan, C. & **Schouten, B.** (2014, Jan. 31). *Positive Interactions: Empowering Low Socioeconomic Students with Career Awareness and Exploration*. South Texas Counseling Association. San Antonio, TX.
- Schouten, B.** (2013, Nov. 2). *Teaching the English Language Learner*. Kappa Delta Epsilon National Conference. San Antonio, TX.
- Jackson, J., **Schouten, B.**, & Baker-Hill, H. (2013, April 4). *Preparing Educators for Diverse Learners in Diverse Classrooms*. Council for Exceptional Children Conference. San Antonio, TX.
- Schouten, B.**, Jackson, J., & Baker-Hill, H. (2013, Feb. 13-16). *Variedades: Immersion and Dual Language Programs and Special Education – The Choices We Make*. Learning Disabilities Association. San Antonio, TX.
- Machado-Casas, M. & **Schouten, B.** (2013, Feb. 7-9). *Language Policy: Current Political Climate and Bilingual Education*. National Association for Bilingual Education. Orlando, FL. .
- Grinnan, C., **Schouten, B.**, Alaniz, M. (2013, Jan. 18). *Extending Our Reach: Combining Computer Technology with a Family-Friendly Model of Career Awareness and Exploration*. South Texas Counseling Association. San Antonio, TX.
- Grinnan, C. & **Schouten, B.** (2012, Nov. 15-17). *A Culturally-Sensitive, Family-Inclusive Model for Enhancing Career Exploration for Hispanic Youth*. Texas Counseling Association. Galveston, TX.
- Schouten, B.** & Baker-Hill, H. (2012, Nov. 1). *Theoretical Perspectives of Literacy Development in Dual Language Programs*. Region XX Dual Language Conference. San Antonio, TX.
- Schouten, B.**, Grinnan, C., & Alaniz, M. (2012, March 22-24). *Una Vida Mejor: A Culturally-Sensitive Model Designed to Enhance Career Awareness and Exploration for Hispanics*. Center for Mexican American Studies and Research Conference. San Antonio, TX.
- Schouten, B.**, Baker-Hill, H., & Jackson, J. (2012, Feb. 22-25). *Through the Lens of Families and Practitioners: Spanish Immersion and Dual Language Programs*. Learning Disability Association. Chicago, IL.
- Schouten, B.** & Machado-Casas, M. (2012, Feb. 15-17). *Current Language Policies and the Changing Face of the U.S.* National Association for Bilingual Education. Dallas, TX.
- Schouten, B.** & Machado-Casas, M. (2012, Feb. 15-17). *The Next Generation of Bilingual Education Teachers: Impressions of the Changing Faces in the U.S.* National Association for Bilingual Education. Dallas, TX.

- Jackson, J., **Schouten, B.**, Baker-Hill, H., & Williams, G. (2012, Nov. 8-12). *Preparing Educators to Meet the Needs of All Learners in the Classroom*. Teacher Educator Division Council for Exceptional Children. Austin, TX.
- Grinnan, C., **Schouten, B.**, & Wooten, H.R. (2012, Jan.). *What's to Become of Johnny? A Culturally-Sensitive Model for Student, Parent and Counselor Collaboration in Career Exploration*. South Texas Counseling Association. San Antonio, TX.
- Grinnan, C., **Schouten, B.**, Chizick, J. (2012, Oct. 29-31). *Expanding Horizons for Hispanic Youth: Our Lady of the Lake University, Citi, and Motivis Magazine Engage 6<sup>th</sup>-12<sup>th</sup> Graders in Paving College Pathways*. Hispanic Association of Colleges and Universities. San Antonio, TX.
- Jackson, J., **Schouten, B.**, & Barrera, I. (2011, June). *Spanish Immersion and Dual Language Programs: Issues and Best Practices*. Council for Exceptional Children. Austin, TX.
- Schouten, B.** & Machado, M. (2011, Feb. 15-18). *University Familia*. National Association for Bilingual Education. New Orleans, LA.
- Schouten, B.** (2010, Nov. 5-6). *Dual Language Student Panel*. Dual Language – A Wave of New Instruction Conference. San Antonio, TX.
- Thomas, E. & **Schouten, B.** (2010, Nov. 4-6). *A Comprehensive Look at Variation and Change in a Mexican American Community*. New Ways of Analyzing Variation - NWAV39. San Antonio, TX.
- Machado-Casas, M. & **Schouten, B.** (2010, May 19-21). *Dual Language Programs: A Path for Crossing Metacognitive Borders*. Alliance for Multicultural Multilingual Education (AMME). Albuquerque, NM.
- Schouten, B.** (2010). *Cognitive Development Enhancement through Dual Language Programs*. San Antonio Area Association of Bilingual Education Conference. San Antonio, TX.
- Alaniz, M. & **Trevino-Schouten, B.** (2010, Apr. 8). *Reading Between the Lines: Written Communication by Schools and Migrant Families*. National Association for Chicana and Chicano Studies (NACCS).
- Schouten, B.** & Machado-Casas, M. (2010, Feb. 4-7). *Political Climate Surrounding Bilingual Education*. National Association for Bilingual Education. Denver, CO.
- Schouten, B.** & Gomez, D. (2009, Feb. 18-21). *Accelerated Reader Affects on TAKS Reading Scores: A Comparative View of Mainstream and Dual Language Classrooms*. National Association for Bilingual Education. Austin, TX.
- Schouten, B.** (2009, Oct. 19-21). *The Role of Partnerships in Recruiting and Retaining Teachers in High Needs Areas*. CSOTTE. Austin, TX.
- Schouten, B.** (2008, Feb. 6-9). *Dual Language Promotes Academic Success Amongst Low Income Latinos: A Transition from Elementary to Jr. High*. National Association for Bilingual Education. Tampa, FL.

- Schouten, B.** (2007, Oct. 3-6). *Transition: Latino Dual Language Students Academic Achievement (TAKS) from Elementary to Junior High School*. Texas Association for Bilingual Education. San Antonio, TX.
- Schouten, B.** (2007, Feb. 5-11). *Low-Income Latino Academic Achievement: Comparison of a Mainstream and Dual Language Model*. National Association for Bilingual Education. San Jose, CA.
- Schouten, B.** (2005, Jan. 19-23). *Dual language parent-student views on multicultural literature*. National Association for Bilingual Education. San Antonio, TX.
- Vélez-Salas, C. M., **Schouten, B.**, Cárdenas, N., & Bayley, R. (2005, Jan. 6-9). *Spanish dialect contact in South Texas: Variable subject personal pronoun use by Puerto Ricans in San Antonio*. Linguistic Society of America (LSA). Oakland, CA.
- Vélez-Salas, C. M., **Schouten, B.**, Cárdenas, N., & Bayley, R. (2004, Apr. 15-17). *Puerto Rican Spanish in South Texas: Variation in Subject Personal Pronouns*. Language Variety in the South: Historical and Contemporary Perspectives. LAVIS III. University of Alabama. Tuscaloosa, AL.
- Bayley, Robert, Cárdenas, N., **Schouten, B.** & Vélez-Salas, C. M. (2003, Oct. 17-19). *Subject Personal Pronoun Variation in Puerto Rican Spanish in South Texas*. LASSO XXXII. Crossing Linguistic Borders. University of Texas – Pan American. Edinburg, TX.